I List Jana

Rozdział 1

**PROLOG: ZAPROSZENIE DO WSPÓLNOTY**

**1**. Co było od początku, co usłyszeliśmy, co zobaczyliśmy ― oczami naszymi, co oglądaliśmy i ― ręce nasze dotknęły, o ― Słowie ― życia, ― **2**. i ― życie zostało uwidocznione i zobaczyliśmy i składamy świadectwo i ogłaszamy wam ― życie ― wieczne, które było przy ― Ojcu i zostało uwidocznione nam, ― **3**. co zobaczyliśmy i usłyszeliśmy, ogłaszamy i wam, aby i wy wspólnotę mielibyście z nami. I ― wspólnota zaś ― nasza z ― Ojcem i z ― Synem Jego, Jezusem Pomazańcem, **4**. I to piszemy wam, aby ― radość wasza była wypełniona.

**PIĘKNO ZWIĄZKU Z BOGIEM I OBIETNICA PRZEBACZENIA**

**5**. I jest to ― nowina, którą usłyszeliśmy od Niego i zwiastujemy wam, że ― Bóg światłem jest i ciemności w Nim nie jest żadna. **6**. Jeśli powiedzielibyśmy, że wspólnotę mamy z Nim i w ― ciemności chodzilibyśmy, kłamiemy i nie czynimy ― prawdy. **7**. Jeśli zaś w ― świetle chodzilibyśmy, jak On jest w ― świetle, wspólnotę mamy z sobą nawzajem i ― krew Jezusa ― Syna Jego, oczyszcza nas z każdego grzechu. **8**. Jeśli powiedzielibyśmy, że grzechu nie mamy, siebie samych zwodzimy i ― prawda nie jest w nas. **9**. Jeśli wyznawalibyśmy ― grzechy nasze, wierny jest i sprawiedliwy, aby odpuściłby nam ― grzechy i oczyścił nas z każdej niesprawiedliwości. **10**. Jeśli powiedzielibyśmy, że nie zgrzeszyliśmy, kłamcą czynimy Jego i ― słowo Jego nie jest w nas.

Rozdział 21. Dzieci me, to piszę wam, aby nie grzeszylibyście. I jeśli ktoś zgrzeszyłby, Pocieszyciela mamy przy ― Ojcu, Jezusa Pomazańca sprawiedliwego. 2. I On przebłaganiem jest za ― grzechy nasze, nie za ― nasze zaś jedynie, ale i za całego ― świata.

**DOWÓD POZNANIA BOGA**

**3**. I w tym poznajemy, że poznajemy Go, jeśli ― przykazania Jego strzeżemy. **4**. ― Mówiący, że: Poznałem Go, i ― przykazań Jego nie strzegący, kłamcą jest, i w tym ― prawda nie jest. **5**. Kto zaś ― strzegłby Jego ― słowo, naprawdę w tym ― miłość ― Boga dokonała się. W tym poznajemy, że w Nim jesteśmy. **6**. ― Mówiący, [że] w Nim mieszka, powinien jak Ów chodził i sam tak chodzić.

**NOWE PRZYKAZANIE**

**7**. Ukochani, nie przykazanie nowe piszę wam, ale przykazanie stare, które mieliście od początku. ― Przykazaniem ― starym jest ― słowo, które usłyszeliście. **8**. Znowu przykazanie nowe piszę wam, ― jest prawdziwe w Nim i w was, że ― ciemność przemija i ― światło ― prawdziwe już świeci. **9**. ― Mówiący, [że] w ― świetle jest i ― brata jego nienawidzący w ― ciemności jest aż do teraz. **10**. ― Kochający ― brata jego w ― świetle trwa, i przyczyna potknięcia w nim nie jest. **11**. ― Zaś nienawidzący ― brata jego w ― ciemności jest i w ― ciemności chodzi, i nie wie gdzie odchodzi, że ― ciemność oślepiła ― oczy jego.

**PRAWDZIWE WARTOŚCI ŻYCIA**

**12**. Piszę wam, dzieci, że odpuszczone są wam ― grzechy, dla ― imienia Jego. **13**. Piszę wam, ojcowie, że poznaliście [Go] od początku. Piszę wam, młodzieńcy, że zwyciężyliście ― złego. **14**. Napisałem wam, dzieci, że poznaliście ― Ojca. Napisałem wam, ojcowie, że poznaliście [Go] od początku. Napisałem wam, młodzieńcy, że silni jesteście i ― słowo ― Boga w was trwa i zwyciężyliście ― złego. **15**. Nie kochajcie ― świata ani [tego co] w ― świecie. Jeśli kto kocha ― świat, nie jest ― miłość ― Ojca w nim. **16**. Bo wszystko ― w ― świecie, ― pożądanie ― ciała i ― pożądanie ― oczu i ― chełpliwość ― życia, nie jest z ― Ojca, ale ze ― świata jest. **17**. I ― świat przemija i ― pożądliwość jego, ― zaś czyniący ― wolę ― Boga trwa na ― wiek.

**OSTRZEŻENIE PRZED FAŁSZYWYMI NAUCZYCIELAMI**

**18**. Dzieci, ostatnia godzina jest, i od kiedy usłyszeliście, że przeciwnik Pomazańca przychodzi, i teraz przeciwnicy Pomazańca liczni stali się, stąd wiemy, że ostatnia godzina jest. **19**. Z nas wyszli, ale nie byli z nas. Jeśli bowiem z nas byli, trwaliby ― pomiędzy nami. Ale aby stało się widoczne, że nie są wszyscy z nas. **20**. I wy namaszczenie macie od ― Świętego, i znacie wszystko. **21**. Nie napisałem wam, że nie znacie ― prawdy, ale, że znacie ją, i, że każdy fałsz z ― prawdy nie jest. **22**. Kto jest ― kłamcą, jeśli nie ― zaprzeczający, że Jezus nie jest ― Pomazańcem? Ten jest ― przeciwnikiem Pomazańca ― odrzucający ― Ojca i ― Syna, **23**. Każdy ― odrzucający ― Syna także nie ― Ojca ma. ― Wyznający ― Syna i ― Ojca ma. **24**. Wy [, którzy] usłyszeliście od początku, w was trwa. Jeśli w was pozostanie [co] od początku usłyszeliście, i wy w ― Synu i w ― Ojcu pozostaniecie. **25**. I ta jest ― obietnica, którą On obiecał nam: ― życie ― wieczne. **26**. Te napisałem wam o ― uwodzących was. **27**. I wy ― namaszczenie [, które] wzięliście od Niego, pozostaje w was, i nie potrzebę macie, aby ktoś uczył was, ale jak ― Jego namaszczenie poucza was o wszystkim, i prawdą jest i nie jest fałszem, i jak nauczył was, trwajcie w Nim.

**ZACHĘTA DO TRWANIA W CHRYSTUSIE**

**28**. I teraz, dzieci, trwajcie w Nim, aby jeśli stanie się widocznym, mielibyście otwartość i nie wstydzilibyście się przed Nim w ― czasie przyjścia Jego. **29**. Jeśli wiedzielibyście, że sprawiedliwy jest, poznajecie, że i każdy ― czyniący ― sprawiedliwość z Niego jest zrodzony.

Rozdział 31. Zobaczcie jaką miłość dał nam ― Ojciec, aby dziećmi Boga zostalibyśmy nazwani, i jesteśmy, dla tego ― świat nie poznaje nas, bo nie poznał Jego. 2. Ukochani, teraz dziećmi Boga jesteśmy, i jeszcze nie ujawniło się czym będziemy. Wiemy, że jeśli stanie się widocznym, podobni Jemu będziemy, bo zobaczymy Jego jakim jest. 3. I każdy ― mający ― nadzieję tę w Nim czyni oczyszczonym siebie jak Ów nieskazitelny jest. 4. Każdy ― czyniący ― grzech i ― bezprawie czyni, i ― grzech jest ― bezprawiem. 5. I wiecie, że Ów ujawniony został, aby ― grzechy poniósłby, i grzech w Nim nie jest. 6. Każdy ― w Nim trwający nie grzeszy, każdy ― grzeszący nie zobaczył Go i nie poznał Jego. 7. Dzieci, niech nikt [nie] zwodzi was. ― Czyniący ― sprawiedliwość sprawiedliwy jest, jak Ów sprawiedliwy jest. 8. ― Czyniący ― grzech z ― oszczercy jest, bo od początku ― oszczerca grzeszy. Na to stał się widocznym ― Syn ― Boga, aby zniszczyłby ― dzieła ― oszczercy. 9. Każdy ― zrodzony z ― Boga grzechu nie czyni, gdyż nasienie Jego w nim trwa, i nie jest w stanie grzeszyć, gdyż z ― Boga zrodzony jest. 10. W tym widoczne są ― dzieci ― Boga i ― dzieci ― oszczercy, każdy ― nie czyniący sprawiedliwości nie jest z ― Boga, i ― nie kochający ― brata jego. 11. Bowiem ta jest ― nowina którą usłyszeliście od początku, aby kochalibyśmy siebie nawzajem. 12. Nie jak Kain ze ― złego był i zarżnął ― brata jego, i ze względu na co zamordował jego? Bowiem ― dzieła jego złe były, ― zaś ― brata jego sprawiedliwe.

**CHRZEŚCIJAŃSKA CODZIENNOŚĆ**

**13**. Nie dziwcie się, bracia, jeśli nienawidzi was ― świat. **14**. Wy wiecie, że przeszliśmy ze ― śmierci do ― życia, gdyż kochamy ― braci. ― Nie kochający trwa w ― śmierci. **15**. Każdy ― nienawidzący ― brata jego mordercą człowieka jest, a wiecie, że każdy morderca człowieka nie ma życia wiecznego w nim trwającego. **16**. W tym poznaliśmy ― miłość, że Ów za nas ― duszę Jego położył, i my powinniśmy za ― braci dusze położyć. **17**. Kto zaś ― ma ― dobro ― świata i widzi ― brata jego potrzebę mającego, a zamknąłby ― wnętrze jego od niego, jak ― miłość ― Boga trwa w nim? **18**. Dzieci, nie kochajmy słowem ani ― językiem, ale w dziele i prawdzie. **19**. W tym będziemy poznawać, że z ― prawdy jesteśmy i przed Nim przekonamy ― serce nasze, **20**. że jeśli znajduje wady nasze ― serce, bo większy jest ― Bóg [niż] serce nasze i poznaje wszystko. **21**. Ukochani, jeśli ― serce nie znajduje winy, otwartość mamy przed ― Bogiem, **22**. i ― jeśli prosimy, otrzymujemy od Niego, gdyż ― przykazania Jego strzeżemy i ― podobające się przed Nim czynimy. **23**. I to jest ― przykazanie Jego, aby uwierzylibyśmy ― imieniu ― Syna Jego Jezusa Pomazańca i kochali jedni drugich jak dał przykazanie nam. **24**. A ― strzegący ― przykazań Jego w Nim trwa i On w nim, i po tym poznajemy, że trwa w nas: z ― Ducha, którego nam dał.

Rozdział 4

**OSTRZEŻENIE PRZED ŁATWOWIERNOŚCIĄ**

**1**. Ukochani, nie każdemu duchowi wierzcie, ale testujcie ― duchy czy z ― Boga jest, bowiem liczni pseudo-prorocy wyszli na ― świat. **2**. W tym poznajemy ― Ducha ― Boga: każdy duch ― wyznający Jezusa Pomazańca w ciele przybyłego z ― Boga jest, **3**. a każdy duch ― nie wyznający ― Jezusa z ― Boga nie jest, a ten jest ― tego przeciwnika Pomazańca, co słyszeliście, że przychodzi i teraz w ― świecie jest już. **4**. Wy z ― Boga jesteście, dzieci, i zwyciężyliście ich, bo większy jest [Ten] w was niż [ten] w ― świecie. **5**. Oni ze ― świata są, dla tego ze ― świata mówią i ― świat ich słucha. **6**. My z ― Boga jesteśmy. ― Znający ― Boga słucha nas, kto nie jest z ― Boga, nie słucha nas. Z tego poznajemy ― ducha ― prawdy i ― ducha ― zwiedzenia.

**WEZWANIE DO WZAJEMNEJ MIŁOŚCI**

**7**. Ukochani, kochajmy siebie nawzajem, bo ― miłość z ― Boga jest, i każdy ― kochający z ― Boga zrodzony jest i zna ― Boga. **8**. ― Nie kochający nie zna ― Boga, gdyż ― Bóg miłością jest. **9**. W tym stała się widoczna ― miłość ― Boga w nas, że ― Syna Jego ― jednorodzonego wysłał ― Bóg na ― świat, aby żylibyśmy przez Niego. **10**. W tym jest ― miłość, nie że my ukochaliśmy ― Boga, ale że On ukochał nas i wysłał ― Syna Jego, przebłaganie za ― grzechy nasze. **11**. Ukochani, jeśli tak ― Bóg ukochał nas, i my powinniśmy siebie nawzajem kochać. **12**. Boga nikt nigdy [nie] obejrzał. Jeśli kochamy siebie nawzajem, ― Bóg w nas pozostaje i ― miłość Jego wydoskonalona w nas jest. **13**. W tym poznajemy, że w Nim trwamy i On w nas, że z ― Ducha Jego dał nam. **14**. I my obejrzeliśmy i świadczymy, że ― Ojciec wysłał ― Syna Zbawiciela ― świata. **15**. Kto jeśli wyznałby, że Jezus jest ― Synem ― Boga, ― Bóg w nim pozostaje i on w ― Bogu. **16**. I my poznaliśmy i uwierzyliśmy ― miłości, którą ma ― Bóg w nas. ― Bóg miłością jest, i ― trwający w ― miłości w ― Bogu trwa a ― Bóg w nim pozostaje. **17**. W tym wydoskonaliła się ― miłość z nami, aby otwartość mielibyśmy w ― dniu ― sądu, że jak Ów jest i my jesteśmy w ― świecie tym. **18**. Lęk nie jest w ― miłości, ale ― doskonała miłość na zewnątrz wyrzuca ― lęk, bo ― lęk karę ma, ― zaś lękający się nie doskonały [jest] w ― miłości. **19**. My kochamy, bo On pierwszy ukochał nas. **20**. Jeśli ktoś powiedziałby, że: "Kocham ― Boga", a ― brata jego nienawidzi, kłamcą jest, ― bowiem nie kochający ― brata jego, którego widzi, ― Boga, którego nie widzi nie jest w stanie kochać. **21**. A to ― przykazanie mamy od Niego, by ― kochający ― Boga, kochał i ― brata jego.

Rozdział 5

**PRZYKAZANIA MIŁOŚCI**

**1**. Każdy, ― wierzący, że Jezus jest ― Pomazańcem z ― Boga jest zrodzony, i każdy ― kochający [Tego,] [który Go] zrodził, kocha [Tego] zrodzonego z Niego. **2**. W tym poznajemy, że kochamy ― dzieci ― Boga, kiedy ― Boga kochamy i ― przykazania Jego spełniamy. **3**. To bowiem jest ― miłość ― Boga, aby ― przykazania Jego strzec, a ― przykazania Jego ciężkie nie są, **4**. bo wszystko ― zrodzone z ― Boga zwycięża ― świat, a to jest ― zwycięstwo, ― zwyciężające ― świat, ― wiara nasza. **5**. Kto jest ― zwyciężający ― świat, jeśli nie ― wierzący, że Jezus jest ― Synem ― Boga? **6**. Ten jest ― [który] przyszedł przez wodę i krew, Jezus Pomazaniec. Nie w ― wodzie jedynie, ale w ― wodzie i we ― krwi, i ― Duch jest świadczący, bo ― Duch jest ― prawdą. **7**. Bo trzej są ― świadczący, **8**. ― Duch i ― woda i ― krew, i ― trzej w ― jedno są. **9**. Jeśli ― świadectwo ― ludzi przyjmujemy, [to] świadectwo ― Boga większe jest, bo to jest ― świadectwo ― Boga, że zaświadczył o ― Synu Jego. **10**. ― Wierzący w ― Syna ― Boga ma ― świadectwo w sobie. ― Nie wierzący ― Boga kłamcą uczynił Jego, bo nie uwierzył w ― świadectwo, które zaświadczył ― Bóg o ― Synu Jego. **11**. I to jest ― świadectwo, że życie wieczne dał ― Bóg nam, i to ― życie w ― Synu Jego jest. **12**. ― Mający ― Syna, ma ― życie, ― nie mający ― Syna ― Boga, ― życia nie ma. **13**. To napisałem wam, aby wiedzieliście, że życie macie wieczne, ― wierzącym w ― imię ― Syna ― Boga.

**ŚMIAŁOŚĆ DO MODLITWY**

**14**. I ta jest ― otwartość, którą mamy, do Niego, że jeśli o cokolwiek prosilibyśmy według ― woli Jego, słucha nas. **15**. I jeśli wiemy, że słucha nas, ― jeśli prosilibyśmy, wiemy, że mamy ― prośby, o które prosiliśmy od Niego.

**GRZECH POWSZEDNI I GRZECH CIĘŻKI**

**16**. Jeśli ktoś zobaczyłby ― brata jego grzeszącego grzechem nie ku śmierci, prosić będzie, i da jemu życie, [tym] grzeszącym nie ku śmierci. Jest grzech ku śmierci. Nie o owym mówię, aby prosiłby. **17**. Każda niesprawiedliwość grzechem jest, i jest grzech nie ku śmierci. **18**. Wiemy, że nikt ― zrodzony z ― Boga nie grzeszy, ale ― zrodzony z ― Boga strzeże jego, i ― zło nie dotyka jego.

**POZNANIE PRAWDZIWEGO BOGA**

**19**. Wiemy, że z ― Boga jesteśmy, i ― świat cały w ― złym leży. **20**. Wiemy zaś, że ― Syn ― Boga nadchodzi i dał nam myślenie, aby poznawaliśmy ― Prawdziwego, i jesteśmy w ― Prawdziwym, w ― Synu Jego Jezusie Pomazańcu: Ten jest ― prawdziwy Bóg i życie wieczne. **21**. Dzieci, ustrzeżcie się od ― bożków.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).